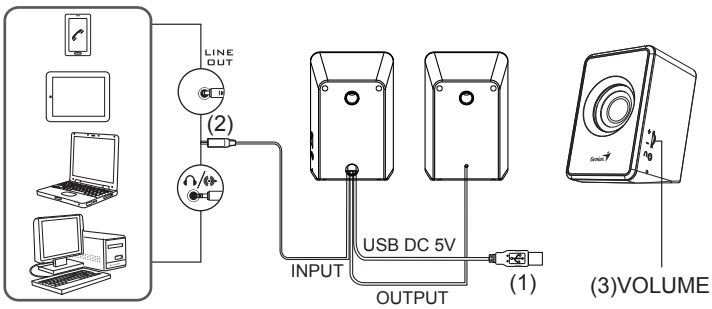
SP-U125

Multi-language quick guide



EN Instructions for Connecting the Speakers
1. Connect USB plug (1) to PC or notebook for power supply only.
2. Connect (2) to any audio playback device with standard 3.5mm audio plug, such as PC, notebook, MP3/MP4 player, mobile phone, or CD player.
3. Adjust volume by using the knob (3).
Warning! Do not connect the power plug into an AC outlet until all connections are made.

RU Инструкции по подключению колонок
1. Подключите разъем USB (1) к компьютеру или ноутбуку только для питания.
2. Подключите разъем (2) к любому устройству воспроизведения звука со стандартным звуковым разъемом 3,5 мм: компьютеру, ноутбуку, MP3/MP4-плееру, мобильному телефону или проигрывателю компакт-дисков.
3. Отрегулируйте уровень звука рукояткой (3).
Внимание! Подключайте шнур питания к выходу питания переменного только после установки всех соединений.

DE Anschließen Lautsprecher
1. USB-Stecker (1) an zur Stromversorgung an PC oder Notebook nschließen.
2. Verbinden Sie (2) über eine Standard-3,5-mm-Audio-Buchse mit einem Audiowiedergabegerät wie PC, Notebook, MP3/MP4-Player, Mobiltelefon oder CD-Player.
3. Stellen Sie die Lautstärke mit Knopf (3) ein.
Warnung! Stecken Sie den Stecker erst dann in die Steckdose, wenn alle Verbindungen hergestellt sind

FR Branchement des Enceintes
1. Branchez le connecteur USB (1) sur un PC ou un ordinateur portable uniquement pour l'alimentation.
2. Branchez (2) sur n'importe quel appareil de lecture audio doté d'une prise audio standard de 3.5mm, tel qu'un PC, notebook, lecteur MP3/MP4, téléphone portable ou lecteur CD.
3. Réglez le volume sonore à l'aide du bouton (3).
Mise en Garde! Ne branchez en aucun cas le cordon d'alimentation sur une prise secteur avant que tous les branchements aient été effectués.

IT Connessione degli altoparlanti
1. Collegare la presa USB (1) al PC o al portatile solo per l'alimentazione.
2. Collegare la (2) a qualsiasi apparecchio di riproduzione audio con una presa audio standard 3.5mm, come un PC, portatile, lettore MP3/MP4, telefono cellulare, o lettore CD.
3. Regolare il volume utilizzando la manopola (3).
Attenzione! Non collegare la spina ad una presa di corrente finché tutte le connessioni non saranno state fatte.

ES Conectar los altavoces
1. Conecte el terminal USB (1) a su computadora o equipo portátil únicamente para suministro de energía.
2. Conecte (2) a cualquier dispositivo de reproducción de audio con una presa estándar de 3.5mm, tales como PC, equipo portátil, reproductor de MP3/MP4, teléfono móvil o reproductor de CD.
3. Ajuste el volumen usando la perilla (3).
Advertencia! No conecte la clavija de toma de corriente en una salida de CA hasta no que se hayan realizado todas las conexiones.

BR Conectar as colunas
1. Conecte o plugue USB (1) ao PC ou notebook somente para fornecimento de energia.
2. Conecte (2) em qualquer dispositivo de reprodução de áudio com plug de áudio 3.5mm como um PC, notebook, MP3/MP4 player, celular ou CD player,
3. Ajuste o volume usando o botão (3)
Aviso! Não conecte o cabo de alimentação numa tomada AC até todas as conexões estarem efectuadas.

PT Conectar as colunas
1. Conecte o plugue USB (1) ao PC ou notebook somente para fornecimento de energia.
2. Conecte (2) em qualquer dispositivo de reprodução de áudio com plug de áudio 3.5mm como um PC, notebook, MP3/MP4 player, celular ou CD player,
3. Ajuste o volume usando o botão (3)
Aviso! Não conecte o cabo de alimentação numa tomada AC até todas as conexões estarem efectuadas.

NL Aansluiten van de speakers
1. Sluit de USB plug (1) alleen aan op een PC of notebook voor voeding.
2. Sluit (2) aan op om het even welk audio weergave-apparaat met een standaard 3,5mm audio plug zoals een PC, notebook, MP3/MP4 speler, een mobiele telefoon of CD-speler.
3. Regel het volume met de knop (3)
Waarschuwing! Sluit het stroomsnoer niet aan op een stopcontact tot alle aansluitingen zijn uitgevoerd.

CZ Pokyny k zapojení reproduktorů
1. USB zástrčku (1) připojte k počítači či notebooku pouze pro napájení.
2. Připojte (2) k jakémukoli zařízení pro přehrávání zvuku se standardní 3,5 mm zvukovou zástrčkou jako je počítač, MP3/MP4 přehrávač, mobilní telefon či CD přehrávač.
3. S pomocí knoflíku (3) upravte hlasitost.
Va rování! Napájecí kabel nezapojujte, dokud není provedeno celkové propojení všemi potřebnými kabely.

HU Útmutató az hangfalak telepítéséhez
1. Az USB csatlakozót (1) csak energiaellátás érdekében csatlakoztassa a PC-hez vagy notebook-hoz.
2. Csatlakoztatás (2) bármely audio eszközre, amely rendelkezik normál 3,5 mm-es audio csatlakozóval, pl. PC, notebook, MP3/MP4-lejátszó, mobiltelefon vagy CD-lejátszó.
3. Módosítsa a hangerőt a forgatógombbal (3).
Figyelmeztetés!
Ne csatlakoztassa a hálózati tápkábelt, amíg a többi kábelt nem csatlakoztatta.

PL Instrukcje dotyczące podłączenia głośników
1. Wtyczkę USB (1) można podłączać do komputera PC lub notebooka wyłącznie w celu wkazenia zasilania.
2. Podłączać (2) do dowolnego urządzenia odtwarzającego audio ze standardową wtyczką audio 3,5 mm, takiego jak komputer PC, notebook, odtwarzacz MP3/MP4, telefon komórkowy lub odtwarzacz CD.
3. Wyreguluwać głośność za pomocą pokrętła (3).
Ostrzeżenie! Dopóki nie przeprowadzi się wszystkich połączeń, nie należy włączać wtyczki zasilania do gniazda wtykowego AC.

SI Priključitev zvočnega sistema
1. USB-priključek (1) za računalnik ali prenosnik je namenjen samo napajanju.
2. Vključite (2) v katero koli napravo za predvajanje, ki ima režo za standardni 3,5-mm priključek, npr. računalnik, prenosnik, predvajalnik MP3/MP4, mobilnik ali predvajalnik CD-jev.
3. Glasnost prilagodite z gumbom (3).
Opozorilo! Napajalni kabel vključite v električno vtičnico šele takrat, ko ste priključili vse naprave.

SK Zapojenie reproduktorov
1. USB konektor (1) pripojte k PC alebo notebooku iba za účelom napájania.
2. Pripojte (2) do zariadenia na prehrávania zvuku so štandardným 3,5 mm audio konektorom, ako je MP3/MP4 prehrávač, mobilný telefón alebo CD prehrávač.
3. S otočným tlačidlom (3) nastavte hlasitosť.
Upozornenie! Sieťovú vidlicu zastrčte do elektrickej zásuvky až po uskutočnení všetkých zapojení.

SR Uputstvo za priključivanje zvučnika
1. USB priključak (1) povežite zvučnike sa PC ili notebook računarom (radi napajanja).
2. Povežite (2) zvučnike sa bilo kojim uređajem za audio reproukciju (npr. MP3/MP4 plejer, mobilni telefon ili CD plejer) standardnim 3,5mm audio priključkom.
3. Podesite jačinu zvuka točkićem (3).
Upozorenje! Ne priključujte strujni kabl u strujnu utičnicu sve dok ne obavite sva potrebna priključenja.

RO Conectarea difuzoarelor
1. Conectaţi mufa USB (1) la PC sau la notebook, doar pentru alimentare.
2. Conectaţi-vă (2) la orice dispozitiv de redare audio cu mufă audio standard de 3.5mm, ca de pildă PC, notebook, MP3 / MP4 player, telefoane mobile sau CD playere.
3. Ajustaţi volumul folosind butonul (3).
Avertisment! Conectaţi ştecherul la priza c.a. numai după realizarea tuturor conexiunilor.

BG Свързване говорители
1. Включвайте USB буксата (1) в компютър или лаптоп само за зареждане.
2. Свържете (2) към устройство за аудио възпроизвеждане със стандартна 3,5 ммс аудио букса, като компютър, лаптоп, MP3/MP4 плейър, мобилен телефон или CD плейър.
3. Регулирайте нивото на звука с помощта на копчето (3)
Предупреждение! Не свързвайте захранващия кабел в контакта докато не направите в сички връзки.

TR Hoparlörlerin Bağlantı Talimatları
1. Yalnızca güç arzı için USB fişi (1) PC veya dizüstü bilgisayara bağlayın.
2. PC, dizüstü bilgisayar, MP3/MP4 çalar, cep telefonu veya CD çalar gibi standart 3,5mm audio priz içeren herhangi bir audio çalma cihazına (2) b ağlayın.
3. Düğmeyi (3) kullanarak ses seviyesini ayarlayın
Uyarı! Tüm bağlantılar bitirilene kadar, elektrik fişini AC prizine bağlamayınız.

UA Правила підключення гучномовців
1. Підключіть роз'єм USB (1) до ПК або ноутбука тільки для електроживлення.
2. Підключіть (2) до будь якого пристрою відтворення звука зі стандартним 3.5mm аудіо роз'ємом, наприклад ПК, ноутбук, MP3/MP4 плеєр, мобільний телефон або CD плеєр.
3. Регулюйте гучність за допомогою регулятора (3).
Попередження! Не підключайте вилку живлення до розетки AC (змінного струму), доки не здійсните усі з єднання.

EE Ühendades kõlarid
1. Ühendage USB-pistik (1) laua- või sülearvutiga üksnes kõlari aku laadimiseks.
2. Ühendage (2) mis tahes heliseadmega, millel on standardne 3,5 mm audiopistik, nagu nt laua- või sülearvuti, MP3/MP4-pleieri, mobiiltelefoni või CD-pleieriga.
3. Helitugevust saate reguleerida nupust (3).
Hoiatus! Ärge ühendage pistikut AC pistikupessa enne kui kõik kõlari ühendused on tehtud.

LV Skaļruņu pieslēgšana
1. USB spraudni (1) datoram vai piezīmjdatoram pievienojot tikai enerģijas p adevei.
2. Pieslēdziet (2) jebkurai audio atskaņošanas ierīcei ar standarta 3,5 mm audio spraudni, piemēram, piezīmjdatoram, MP3/MP4 atskaņotājam, mobilajam telefonam vai CD atskaņotājam.
3. Noregulējiet skaļumu, izmantojot pogu (3).
Brīdinājums! Nespraudiet strāvas spraudni līdzstrāvas (AC) kontaktā, kamēr nav savienotas visas pārējās daļas.

LT Prijungimas prie garsiakalbių
1. Įjunkite USB kištuką (1) į kompiuterį ar knyginį kompiuterį maitinimo srovei gauti.
2. Prijunkite (2) prie kokio nors garsą atkuriančio prietaiso, turinčio standartinį 3,5 mm garso kištuką, pvz., MP3/MP4 leistuvą, mobilųjį telefoną arba CD leistuvą.
3. Mygtuku (3) nureguliuokite garsumą.
Įspėjimas!
Neprijunkite maitinimo kištuko į AC kištukinį lizdą kol neatliksite visų sujungimų.

KZ Үндегкіштерін жалғау
1. Электр қуатына ғана арналған USB ашаны (1) компьютерге немесе ноутбукқа қосыңыз.
2. Компьютер, ноутбук, MP3/MP4 ойнатқыш, ұялы телефон немесе ықшам диск ойнатқыш сияқты стандартты 3.5мм дыбыс ұясыны бар кез-келген дыбысты ойнату құрылғысына (2) қосыңыз.
3. Деңгелекті (3) бұрау арқылы дыбыс деңгейін өзгертіңіз.
Ескерту! Барлық құрылғыларды жалғап болмайынша ток көзі ашасын қабырғадағы АТ розеткасына жалғамаңыз.

ID Petunjuk untuk Menghubungkan Speaker
1. Hubungkan konektor USB (1) ke PC atau notebook untuk mendapatkan daya.
2. Hubungkan (2) ke perangkat audio player dengan konektor audio standar 3.5mm, seperti PC, notebook, MP3/MP4 Player, ponsel, atau CD Player.
3. Gunakan tombol (3) untuk mengatur Suara [Volume].
Peringatan!
Jangan sekali-kali menghubungkan konektor daya ke stopkontak AC/ Listrik.

AR إرشادات توصيل سماعات
1. وصّل مقبس توصيل USB رقم (1) إلى الحاسب الشخصي أو الدفتري آمصدر للقدرة فقط.
2. وصّل الطرف (2) بأي جهاز تشغيل صوتي يعمل بمقابس توصيل صوت قياسية بقطر 3.5 مم مثل جهاز الحاسب الشخصي أو الدفتري أو جهاز تشغيل MP3/MP4 أو هاتف محمول أو جهاز تشغيل اسطوانات مدمجة.
3. اضبط مقبض التحكم في شدة الصوت (3)
تحذير
يحذر توصيل مقبس الطاقة في مأخذ التيار المتردد لحين الانتهاء من عمل آلة التوصيلات.

TW 喇叭使用說明
1. 請將USB插頭（1）連接到桌上型電腦或筆記本電腦以供電源使用。
2. 連接（2）與標準3.5mm音頻插頭，如個人電腦、筆記本電腦、MP3 / MP4播放器、行動電話，或CD播放器的任何音頻播放設備。
3. 使用旋鈕（3）調節音量。
警告！ 請不要將USB插頭插入交流電源插座。

ZH 喇叭使用说明
1. 请将USB插头（1）连接到桌面计算机或笔记本计算机以供电源使用。
2. 连接（2）与标准3.5mm音频插头，如个人计算机，笔记本计算机，MP3 / MP4播放器，移动电话，或CD播放器的任何音频播放设备。
3. 使用旋钮（3）调节音量。
警告！ 请不要将USB插头插入交流电源插座。



Symbol for Separate Collection in European Countries
This symbol indicates that this product is to be collected separately.
The following apply only to users in European countries:
- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.

Symbol für Mülltrennung in der Europäischen Union
Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt separat e ntsorgt werden muss.
Folgendes gilt nur für Benutzer in der Europäischen Union:
- Dieses Produkt muss an einem geeigneten Sammelplatz angeliefert werden.Entsorgen Sie das. Produkt nicht im Haushaltmüll.
- Weitere Information erhalten Sie von Ihrem Einzelhändler oder von der für Entsorgung zuständigen örtlichen Behörde.

Symbole de collecte séparée dans les pays européens
Ce symbole indique que ce produit doit faire l'objet d'une collecte séparée.
Ce qui suit ne s'applique qu'aux utilisateurs résidant dans les pays européens :
- Ce produit a été conçu afin de faire l'objet d'une collecte séparée dans un centre de tri adéquat. Ne vous débarrassez pas de ce produit avec vos ordures ménagères.
- Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou le service assurant l'élimination des déchets.

Símbolo per la raccolta differenziata nei paesi europei
Il simbolo indica che questo prodotto si può raccogliere separatamente.
Quanto segue si applica soltanto agli utenti dei paesi europei:
- Questo prodotto è stato progettato per la raccolta differenziata presso un punto di raccolta appropriato. Non gettarlo insieme ai rifiuti di casa.
- Per maggiori informazioni, rivolgersi al rivenditore o all'autorità locale responsabile della gestione dei rifiuti.

Símbolo de recogida selectiva en países europeos
Este símbolo indica que este producto debe eliminarse por separado.
Las cláusulas siguientes se aplican únicamente a los usuarios de países europeos:
- Este producto debe recogerse separadamente en un punto de recogida adecuado. No elimine este producto con la basura normal.
- Para más información, póngase en contacto con el vendedor o las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.

Símbolo para a recolha separada em países da Europa
Este símbolo indica que este produto tem de ser recolhido separadamente.
Os seguintes pontos aplicam-se somente a utilizadores de países europeus:
- Este produto está designado para a recolha separada num ponto de recolha apropriado.
Não elimine este produto como lixo doméstico.
- Para mais informações contacte o vendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão do lixo.

Symbool voor gescheiden afvalophaling in Europese landen
Dit symbool geeft aan dat dit product afzonderlijk moet worden opgehaald.
Het volgende geldt alleen voor inwoners van Europese landen:
- Dit product werd ontworpen voor gescheiden inzameling op een geschikt inzamelingspunt. Het hoort niet bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de verkoper of de plaatselijke overheid, belast met het afvalbeheer.

Symbol pro třídění odpadu v evropských zemích
Tento symbol označuje, že tento výrobek je třeba zlikvidovat jako tříděný odpad.
Pro uživatele v evropských zemích platí následující zásady:
- Tento výrobek je třeba zlikvidovat jako tříděný odpad v příslušné sběrně. Nelikvidujte s běžným komunálním odpadem.
- Další informace vám poskytne prodejce nebo místní orgány zodpovědné za likvidaci odpadu.

Az elkülönített hulladék-elhelyezésre figyelmeztető szimbólum az európai országokban
A szimbólum arra figyelmeztet, hogy a terméket külön hulladéklerakókban kell gyűjteni.
A következő figyelmeztetés kizárólag az európai felhasználókra vonatkozik:
- A terméket az elkülönített hulladékgyűjtést figyelembe véve tervezték. Ne dobja ki a készüléket háztartási szeméttárolóba.
- További információkért vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval vagy a helyi hulladékgazdálkodásért felelős hatósággal.

Symbol zbiórki selektywnej w krajach europejskich
Symbol ten wskazuje, że produkt powinien być zbierany selektywnie.
Poniższe uwagi dotyczą wyłącznie użytkowników w krajach europejskich:
- Ten produkt jest przeznaczony do zbiórki selektywnej w odpowiednim punkcie zbiórki. Nie należy pozbywać się go razem z odpadami gospodarstw domowych.
- W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z miejscowymi władzami odpowiedzialnymi za gospodarkę odpadami.

Σύμβολο για χωριστή περισυλλογή στις ευρωπαϊκές χώρες
Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να περισυλλέγεται χωριστά.
Τα ακόλουθα ισχύουν μόνο για χρήστες σε ευρωπαϊκές χώρες:
- Το προϊόν προορίζεται για χωριστή περισυλλογή σε κάποιο ενδεδειγμένο σημείο αποκομιδής απορριμμάτων. Μην το απορρίπτετε ως κοινό οικιακό απόρριμμα.
- Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής που σας προμήθευσε το προϊόν ή με τις αρχές που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση απορριμμάτων.

Ayrı birriktirilme için Avrupa ülkelerin sembolü
Bu sembol bu ürünlerin ayrı toplanması gerektiğinin göstergesidir.
Aşağıdaki bilgiler sadece Avrupa Ülkelerindeki kullanıcılar için geçerlidir.
- Bu ürün ayrı bir noktada toplanılmak üzere dizayn edilmiştir. Ev çöpü olarak atmayın.
- Daha fazla bilgi için tedarikçinizi veya bölgenizdeki çöp toplama otoritelere başvurun.

Sümbol eraldi kogumiseks Euroopa maades
See sümbol näitab, et seda toodet tuleb koguda eraldi.
Alljärgnev kehtib ainult kasutajatele Euroopa maades:
- Seda toodet tuleb kasutada eraldi vastavas kogumispunktis. Ärge likvideerige seda kui olmejäätki.
- Kui teil on vaja enam teavet, võtke ühendus jaemüüja või kohaliku autoriteediga, kes on vastutav jäätmekorralduse teeninduse eest.

Atsevišķas atkritumu savākšanas simbols Eiropas valstīs
Šāds simbols norāda, ka izstrādājums ir jānošķir no citiem atkritumiem
Šie norādījumi attiecas tikai uz lietotājiem Eiropas valstīs:
- Izstrādājumu paredzēts savākt atsevišķi no citiem atkritumiem tam piemērotā savākšanas vietā. To nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
- Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar mazumtirgotāju vai vietējām institūcijām, kas atbild par atkritumu apsaimniekošanu.

Simbolis atskiram atliekų išmetimui įvairiose Europos šalyse
Šis simbolis nurodo, kad šis produktas turi būti išmetamas atskirai.
Sekanti informacija taikoma tik Europos šalių vartotojams:
- Šis produktas sukurtas atskiram išmetimui tam tikrame atliekų surinkimo taške. Neišmeskite kaip buitinių šiukšlių.
- Dėl tolimesnės informacijos, susisiekite su mažmenininku arba vietinės valdžios organais atsakingais už atliekų tvarkymą.